

**ASSEMBLÉE RÉUNIE
DE LA COMMISSION
COMMUNAUTAIRE COMMUNE**

—

**Compte rendu intégral
des interpellations et
des questions orales**

—

**Commissions réunies de la Santé et des
Affaires sociales**

—

**RÉUNION DU
MERCREDI 10 JUILLET 2013**

—

**VERENIGDE VERGADERING
VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE**

—

**Integraal verslag
van de interpellaties en
mondelijke vragen**

—

**Verenigde commissies voor de
Gezondheid en voor de Sociale Zaken**

—

**VERGADERING VAN
WOENSDAG 10 JULI 2013**

—

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
tél 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlbru.irisnet.be

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie verslaggeving
tel 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@bruparl.irisnet.be

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

SOMMAIRE**INTERPELLATIONS** 5

- de M. Hamza Fassi-Fihri 5

à M. Rudi Vervoort, président du Collège réuni, compétent pour la Coordination de la Politique du Collège réuni,

concernant "le Plan hôpitaux".

Interpellation jointe de M. Michel Colson, 5

concernant "la mise en place d'un véritable plan hôpitaux destiné à repenser l'offre de soins dans l'ensemble de la Région".

- de Mme Magali Plovie 5

à M. Rudi Vervoort, président du Collège réuni, compétent pour la Coordination de la Politique du Collège réuni,

concernant "l'extension des missions de l'Association bruxelloise pour le bien-être au travail au secteur non marchand bicommunautaire".

QUESTION ORALE 6

- de M. Joël Riguelle 6

INHOUD**INTERPELLATIES** 5

- van de heer Hamza Fassi-Fihri 5

tot de heer Rudi Vervoort, voorzitter van het Verenigd College, bevoegd voor de Coördinatie van het Beleid van het Verenigd College,

betreffende "het Ziekenhuisplan".

Toegevoegde interpellatie van de heer Michel Colson, 5

betreffende "de opmaak van een echt ziekenhuisplan om het zorgaanbod in het ganse Gewest te herzien".

- van mevrouw Magali Plovie 5

tot de heer Rudi Vervoort, voorzitter van het Verenigd College, bevoegd voor de Coördinatie van het Beleid van het Verenigd College,

betreffende "de uitbreiding van de opdrachten van de Brusselse vereniging voor het welzijn op het werk van de bicommunautaire non-profitsector".

MONDELINGE VRAAG 6

- van de heer Joël Riguelle 6

à M. Guy Vanhengel, membre du Collège réuni, compétent pour la Politique de la Santé, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,

et à Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni, compétente pour la Politique d'Aide aux Personnes, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,

concernant "l'organisation comptable à la Cocom".

aan de heer Guy Vanhengel, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid, Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen,

aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen,

betreffende "de boekhoudkundige organisatie bij de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie".

*Présidence : Mme Elke Van den Brandt, présidente de la commission des affaires sociales.
Voorzitterschap: mevrouw Elke Van den Brandt, voorzitter van de commissie voor de Sociale Zaken.*

INTERPELLATIONS

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle les interpellations.

INTERPELLATION DE M. HAMZA FASSI-FIHRI

À M. RUDI VERVOORT, PRÉSIDENT DU COLLÈGE RÉUNI, COMPÉTENT POUR LA COORDINATION DE LA POLITIQUE DU COLLÈGE RÉUNI,

concernant "le Plan hôpitaux".

INTERPELLATION JOINTE DE M. MICHEL COLSON,

concernant "la mise en place d'un véritable plan hôpitaux destiné à repenser l'offre de soins dans l'ensemble de la Région".

Mme la présidente.- En l'absence du président du Collège réuni Rudi Vervoort, excusé, les interpellations sont reportées à une prochaine réunion.

INTERPELLATION DE MME MAGALI PLOVIE

À M. RUDI VERVOORT, PRÉSIDENT DU COLLÈGE RÉUNI, COMPÉTENT POUR LA COORDINATION DE LA POLITIQUE DU COLLÈGE RÉUNI,

INTERPELLATIES

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde zijn de interpellaties.

INTERPELLATIE VAN DE HEER HAMZA FASSI-FIHRI

TOT DE HEER RUDI VERVOORT, VOORZITTER VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR DE COÖRDINATIE VAN HET BELEID VAN HET VERENIGD COLLEGE,

betreffende "het Ziekenhuisplan".

TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN DE HEER MICHEL COLSON,

betreffende "de opmaak van een echt ziekenhuisplan om het zorgaanbod in het ganse Gewest te herzien".

Mevrouw de voorzitter.- Bij afwezigheid van Collegevoorzitter Rudi Vervoort, die verontschuldigd is, worden de interpellaties naar een volgende vergadering verschoven.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW MAGALI PLOVIE

TOT DE HEER RUDI VERVOORT, VOORZITTER VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR DE COÖRDINATIE VAN HET BELEID VAN HET VERENIGD COLLEGE,

concernant "l'extension des missions de l'Association bruxelloise pour le bien-être au travail au secteur non marchand bicommunautaire".

Mme la présidente.- En l'absence du président du Collège réuni Rudi Vervoort, excusé, l'interpellation est reportée à une prochaine réunion.

QUESTION ORALE

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle la question orale de M. Riguelle.

QUESTION ORALE DE M. JOËL RIGUELLE

À M. GUY VANHENGEL, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI, COMPÉTENT POUR LA POLITIQUE DE LA SANTÉ, LES FINANCES, LE BUDGET ET LES RELATIONS EXTÉRIEURES,

ET À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI, COMPÉTENTE POUR LA POLITIQUE D'AIDE AUX PERSONNES, LES FINANCES, LE BUDGET ET LES RELATIONS EXTÉRIEURES,

concernant "l'organisation comptable à la Cocom".

Mme la présidente.- À la demande de l'auteur, excusé, et avec l'accord de la membre du Collège réuni Evelyne Huytebroeck, la question orale est reportée à une prochaine réunion.

betreffende "de uitbreiding van de opdrachten van de Brusselse vereniging voor het welzijn op het werk van de bicommunautaire non-profitsector".

Mevrouw de voorzitter.- Bij afwezigheid van Collegevoorzitter Rudi Vervoort, die verontschuldigd is, wordt de interpellatie naar een volgende vergadering verschoven.

MONDELINGE VRAAG

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer Riguelle.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER JOËL RIGUELLE

AAN DE HEER GUY VANHENGEL, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET GEZONDHEIDS-BELEID, FINANCIËN, BEGROTING EN EXTERNE BETREKKINGEN,

AAN MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN, FINANCIËN, BEGROTING EN EXTERNE BETREKKINGEN,

betreffende "de boekhoudkundige organisatie bij de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie".

Mevrouw de voorzitter.- Op verzoek van de indiener, die verontschuldigd is, en mits instemming van Collegelid Evelyne Huytebroeck, wordt de mondelinge vraag naar een volgende vergadering verschoven.